

Portable CD player

AZ7781

AZ7782

AZ7783

AZ7880

AZ7881



Toll Free Help Line

Ligne d'assistance en service libre
Línea de ayuda telefónica sin cargo

800-531-0039



Let's make things better.

PHILIPS **MAGNAVOX**

Return your Warranty Registration card today to ensure you receive all the benefits you're entitled to.

- Once your Philips Magnavox purchase is registered, you're eligible to receive all the privileges of owning a Philips Magnavox product.
- So complete and return the Warranty Registration Card enclosed with your purchase at once. And take advantage of these important benefits.

Warranty Verification

Registering your product within 10 days confirms your right to maximum protection under the terms and conditions of your Philips Magnavox warranty.

Owner Confirmation


Your completed Warranty Registration Card serves as verification of ownership in the event of product theft or loss.


Model Registration

Returning your Warranty Registration Card right away guarantees you'll receive all the information and special offers which you qualify for as the owner of your model.

Know these
safety symbols



 This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

 The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

For Customer Use

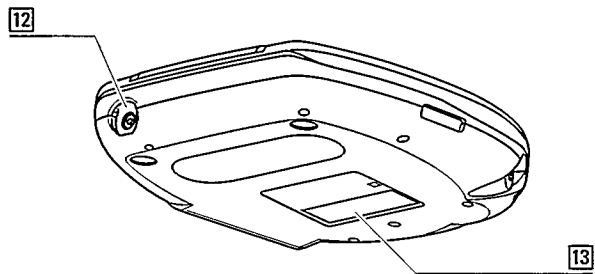
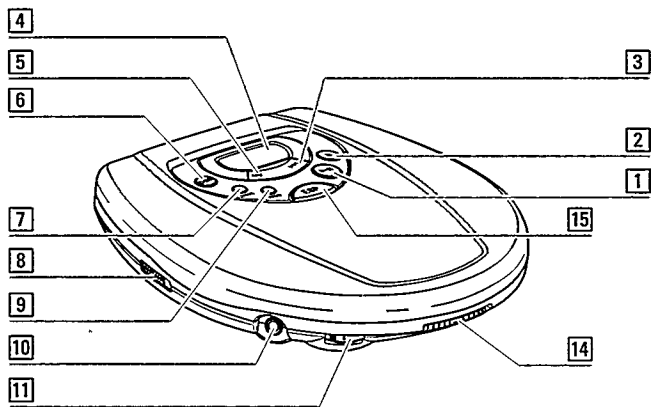
Enter below the Serial No. which is located on the rear of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, and fully insert.



English	General information	11
Safety instructions	CD play	12–13
Controls	Features	14–18
Quick start	In-car connection	19
Power supply	Troubleshooting	20–21
Battery pack/Headphones	Limited warranty	22–23

English

Français	Informations générales	31
Conseils de sécurité	Lecture CD	32–33
Commandes	Fonctions spéciales	34–38
Mise en service rapide	Raccordement en voiture	39
Alimentation électrique	Pannes et remèdes	40–41
Bloc accumulateur/Écouteurs	Garantie limitée	42–43

Français

Español	Información general	51
Instrucciones sobre seguridad	Reproducción de CD	52–53
Controles	Características	54–58
Descripción rápida	Conexión para el automóvil	59
Suministro eléctrico	Localización de averías	60–61
Unidad de baterías/Auriculares	Garantía limitada	62–63

Español

Canada

English: This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français: Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

Envíe hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía para recibir todas las ventajas correspondientes.

- Una vez que se registre la compra de su aparato Philips Magnavox, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto Philips Magnavox.
- Sírvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de Registro de la Garantía empacada con su aparato. Saque provecho de estas ventajas importantes.

Verificación de la garantía

Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de Philips Magnavox.

Confirmación del dueño

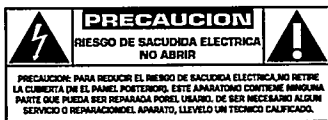
Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto.


Registro del modelo


La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

Conozca estos

símbolos de **seguridad**



 El símbolo del "rayo" indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.

 El "signo de exclamación" le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

Para uso del cliente:

Escriba abajo el número de serie que se encuentra en el panel posterior. Guarde esta información para el futuro.

No. de modelo _____


No. de serie _____

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA O INCENDIO, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LLUVIA NI A HUMEDAD.

PRECAUCION: Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD – Léalas antes de hacer funcionar el equipo

Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular

- 1. Lea las instrucciones** – Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato.
- 2. Guarde las instrucciones** – Deben guardarse las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras.
- 3. Preste atención a las advertencias** – Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
- 4. Siga las instrucciones** – Ud. debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso.
- 5. Agua y humedad** – El aparato no debe usarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de un baño, lavabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
- 6. Carritos o bastidores** – El aparato sólo debe usarse con un carrito o bastidor recomendado por el fabricante.
- 6A.**  La combinación carrito-aparato debe trasladarse con cuidado. Cualquier parada repentina, fuerza excesiva y superficie desnivelada pueden producir el volteo de la combinación carrito-aparato.
- 7. Montaje en una pared o techo interior** – El aparato sólo debe montarse en una pared o techo interior según las recomendaciones del fabricante.
- 8. Ventilación** – El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación o posición no obstaculice una buena ventilación. Por ejemplo, el aparato no debe situarse en una cama, sofá, alfombra o superficie similar que puede bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en muebles embutidos, tal como sería el caso de un estantería para libros o un armario, porque así se podría impedir el flujo de aire por las aberturas de ventilación.

- 9. Calor** – El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (inclusive amplificadores) que puedan producir calor.
- 10. Fuentes de potencia** – El aparato debe conectarse a una fuente de energía únicamente del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o según lo indicado en el aparato.
- 11. Protección del cable de potencia** – Los cables de alimentación de energía deben encaminarse de tal modo que nadie pise encima de ellos; también es importante que no estén apretados por artículos colocados contra o encima de ellos. Hay que prestar atención especial a los cables y enchufes, receptáculos convenientes y al lugar donde éstos salen del aparato.
- 12. Limpieza** – El aparato sólo debe limpiarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
- 13. Líneas de energía** – Una antena exterior debe situarse lejos de las líneas de energía.
- 14. Períodos sin uso** – Se debe desenchufar el aparato cuando no se lo usa por un período considerable de tiempo.
- 15. Entrada de objetos extraños o de líquidos** – Hay que tener cuidado para que ningún objeto caiga dentro y también para que no se derrame ningún líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato.
- 16. Daño que requiere servicio** – El aparato sólo debe ser reparado por un técnico calificado cuando:
 - A.** Se ha dañado el cable de suministro de energía o el enchufe; o
 - B.** Algún objeto hay caído dentro del aparato o se ha derramado algún líquido dentro de mismo; o
 - C.** El aparato ha sido expuesto a lluvia; o
 - D.** El aparato no parece funcionar normalmente o exhibe un cambio marcado en su funcionamiento; o
 - E.** El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja.
- 17. Servicio** – El usuario no debe tratar de reparar el aparato más allá de lo descrito en las instrucciones de funcionamiento. Toda otra reparación o mantenimiento debe dejarse a cargo del personal técnico calificado para tal finalidad.

Español

CONTROLES, ver ilustración de página 3

Español

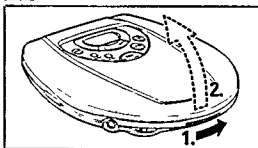
- 1 ►IIpone en marcha el equipo, inicia e interrumpe la reproducción de CD
- 2 ■detiene la reproducción de CD, borra un programa, activa la carga y apaga el equipo
- 3 ►►realiza un salto y busca adelante
- 4pantalla
- 5 ◀◀realiza un salto y busca atrás
- 6 DBB **DYNAMIC BASS BOOST** conecta / desconecta la intensificación del bajo
- 7 MODEselecciona las diferentes posibilidades de reproducción: **SHUFFLE**, **SHUFFLE REPEAT ALL**, **REPEAT**, **REPEAT ALL** y **SCAN**
- 8 RESUMEalmacena la última posición que se ha reproducido
HOLD**bloquea todos los botones**
OFFdesconecta RESUME y HOLD
- 9 PROGprograma canciones y revisa el programa
- 10 ↻conector para toma de auriculares de 3,5 mm y control remoto
- 11 VOL ◀ajusta el volumen
- 12 4.5V DCconector para fuente de alimentación externa
- 13placa de características
- 14 OPEN ►abre la tapa del CD
- 15 ESP **ELECTRONIC SKIP PROTECTION** asegura una reproducción continua aún en el caso de vibraciones y golpes

ATENCIÓN

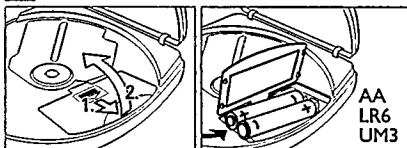
El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

DESCRIPCIÓN RÁPIDA

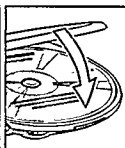
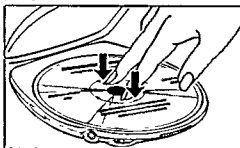
1 OPEN



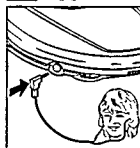
2



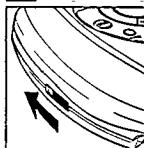
3 CD



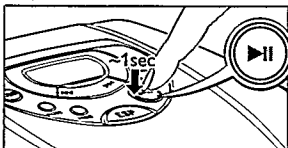
4



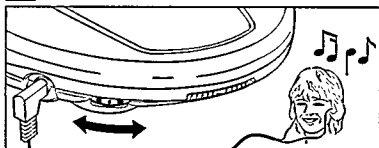
5 HOLD-▶OFF



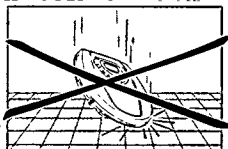
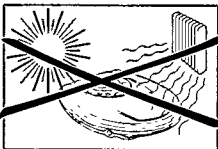
6 PLAY



7 VOLUME



!!!



Español

SUMINISTRO ELÉCTRICO

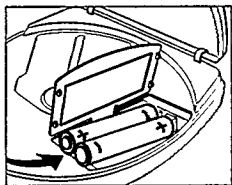
Pilas (suministradas o disponibles de forma opcional)

Con este equipo podrá usted utilizar:

- Pilas alcalinas (tipo **LR6, UM3 o AA**), o
- la unidad de baterías Ni-Cd AY 3361 recargable. Asegúrese Vd. que adquiere esta unidad específica, ya que cualquier otra diferente no podrá ser recargada.

Introducción de las pilas

- 1 Pulsar **OPEN** ► para abrir la tapa del CD.
- 2 Abrir el compartimento de las pilas e introducir o bien 2 pilas alcalinas o la unidad de baterías recargable.




Notas: – No deberán utilizarse mezcladas pilas nuevas con pilas descargadas, ni pilas de diferentes tipos.

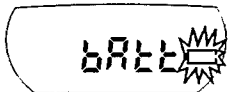
– Retirar las pilas si están descargadas o si el equipo no va a ser utilizado durante un largo periodo de tiempo.

Español

Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

Indicación de pilas descargadas

- Sustituir las pilas o conectar el adaptador de red tan pronto como el símbolo  parpadee y se visualice la indicación *とんたと*.



Notas: – El tiempo medio de reproducción bajo condiciones normales es de 12 horas con pilas alcalinas, y de 4 horas con la unidad de baterías recargable.

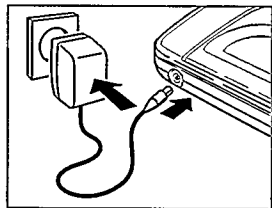
El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10. Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:

1. *Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y*
2. *Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.*

SUMINISTRO ELÉCTRICO

Adaptador de red (suministrado o disponible de forma opcional)

Utilizar exclusivamente el adaptador de red AY 3170 (4,5 V / 300 mA corriente continua, polo positivo en la clavija central). Cualquier otro producto puede ocasionar daños en el equipo.





- 1 Asegurarse de que la tensión de red local se corresponde con la tensión del adaptador.
- 2 Conectar el adaptador de red a la toma de 4.5V DC del reproductor y a la toma de alimentación eléctrica de la pared.

Nota: Mantener siempre el adaptador desconectado cuando no se esté utilizando.

Recarga de la unidad de baterías


- 1 Asegurarse de que se ha insertado la unidad de baterías recargable de Ni-Cd AY 3361.
- 2 Conectar el adaptador de red a la toma de 4.5V DC del reproductor y a la toma de alimentación eléctrica de la pared.

- 3 Si es necesario pulsar  una o dos veces hasta que el equipo se desconecte.

→  parpadea, se visualiza **CHARGE**.



- La fase de recarga se detiene cuando se conecta de nuevo el equipo o después de haber transcurrido 8 horas.

- 4 Cuando la batería está llena, se muestra  y se visualiza **FULL**.



Nota: Es normal que la unidad de baterías se caliente durante la fase de recarga.

UNIDAD DE BATERÍAS/AURICULARES


Manejo de la unidad de baterías

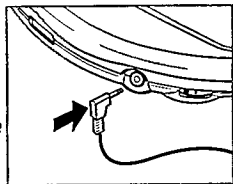
- La recarga de baterías ya cargadas o a media carga acortará su vida útil. Por lo tanto, tras la utilización de la unidad de baterías unas cuantas veces, descargar la misma completamente antes de proceder a la recarga.
- Para evitar un cortocircuito, la unidad de baterías no deberá entrar en contacto con ningún objeto metálico.
- Si se observa que la unidad de baterías se descarga muy rápidamente tras la recarga, significa que se ha alcanzado el final de su vida útil.

Auriculares

Conexión de los auriculares

- Conectar los auriculares suministrados a la conexión .

Nota: La conexión  también puede utilizarse para conectar su sistema de Alta Fidelidad (conexión de señal) o la radio de su automóvil (adaptador de cinta o conexión de señal). En ambos casos, el volumen del reproductor de CD debe colocarse en la posición 8.



Español

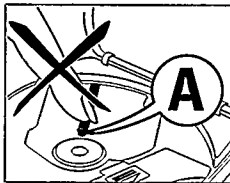
Utilice la cabeza cuando emplee los auriculares

- Seguridad auditiva. No utilice su equipo de auriculares a un volumen elevado. Los facultativos especialistas en audición advierten del riesgo de una reproducción continuada. Si experimenta usted un zumbido en sus oídos, reduzca el volumen o interrumpa el uso.
- Seguridad en la conducción. No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo a motor. Puede crear un peligro para el tráfico, y es ilegal en muchas zonas. Deberá extremar las precauciones o interrumpir la utilización de forma temporal en situaciones potencialmente peligrosas. Incluso en el caso de que sus auriculares sean de tipo abierto, diseñados para permitirle escuchar sonidos del exterior, no suba el nivel de volumen tan alto de forma que no le permita escuchar lo que ocurre a su alrededor.

INFORMACIÓN GENERAL

Manejo del Reproductor de CD y de los discos CD

- No tocar la lente (A) del reproductor de CD.
- No exponer el equipo, pilas o CDs a la humedad, lluvia, polvo o excesivo calor (ya sea causado por el calentamiento del propio equipo como por la exposición directa al sol).
- Se puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave ligeramente húmedo y que no forme hilos. No utilizar agentes limpiadores ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frotarlo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave, libre de hilos. ¡Cualquier agente limpiador puede dañar el disco! No escriba nunca sobre un CD ni pegue al mismo ningún tipo de etiqueta.
- La lente puede quedar turbia cuando el equipo se traslade de forma rápida de un ambiente frío a un ambiente templado. La reproducción de un CD no será posible entonces. Dejar el reproductor CD en un ambiente templado hasta que la humedad se evapore.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede ser causa de mal funcionamiento.
- Evitar las caídas del equipo, ya que pueden dañar al mismo.



Español

Información medioambiental

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse en tres materiales independientes: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

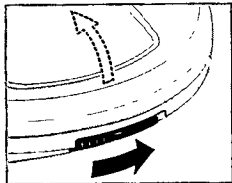
REPRODUCCIÓN DE CD

Reproducción de un CD

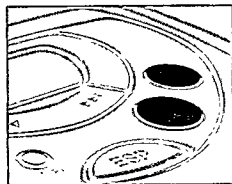
Este reproductor de CD puede utilizar todo tipo de **discos de audio**, tales como los CD-Grabables y los CD-Reescribibles. No intentar utilizar un CD-ROM, CDI, o CD de ordenador.

- 1 Empujar el deslizador OPEN ►.

→ La tapa se abre.



- 2 Introducir un disco CD de audio, colocando la cara impresa hacia arriba, empujando suavemente sobre el centro del disco de forma que se introduzca en el eje central. Cerrar la tapa empujándola hacia abajo por el lado izquierdo.



- 3 Pulsar ►|| durante aproximadamente 1 segundo para poner en marcha el equipo y dar comienzo a la reproducción.

→ Se presentan en pantalla el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido.

- Puede interrumpirse la reproducción pulsando ►||.

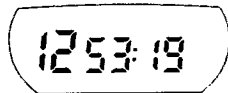
→ El instante de tiempo transcurrido hasta el momento de la interrupción permanece parpadeando en pantalla.



- Continuar la reproducción pulsando de nuevo ►||.

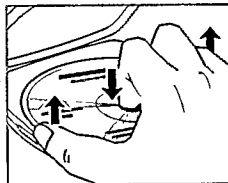
- 4 Pulsar ■ para detener la reproducción.

→ Se visualizan entonces el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del CD.



- 5 Pulsar ■ de nuevo para apagar el equipo.

- 6 Para extraer el CD, mantenerlo cogido por los bordes, y presionar suavemente el eje central al tiempo que se levanta el CD.



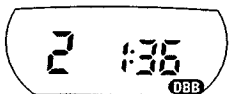
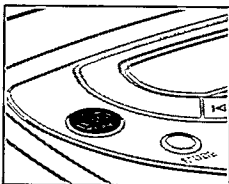
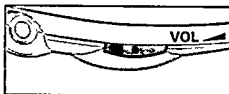
REPRODUCCIÓN DE CD

Información acerca de la reproducción

- Si no se ha grabado adecuadamente un CD-Reescribible (CD-Grabable), la indicación *nF d 15C* aparece en pantalla. En ese caso, utilice la función **FINALIZE** de su grabador de CD para terminar la grabación.
- Si se reproduce un CD-Reescribible, el inicio de la reproducción de sonido tardará 5-25 segundos tras haber pulsado ►II.
- La reproducción se detendrá si abre la tapa del reproductor CD.
- Mientras se lleva a cabo la lectura del CD, la indicación *d 15C* parpadea en pantalla.
- Si no se produce actividad alguna durante 90 segundos, el equipo se desconectará automáticamente para ahorrar energía. En ese caso, se perderán los ajustes establecidos como **DBB**, **Program**, o **ESP**.

Ajuste de volumen y sonido

- Ajustar el volumen utilizando **VOL** ▲.
- Pulsar **DBB** para activar o desactivar la intensificación de bajos.
 - **DBB** se muestra en pantalla si se ha activado la intensificación de bajos.



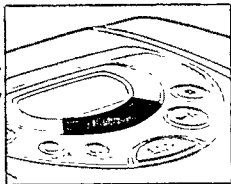
Español

CARACTERÍSTICAS

Selección y búsqueda de pista

Selección de una pista durante la reproducción

- Pulsar brevemente ◀◀ o ▶▶ una o varias veces para saltar al inicio de la pista actual, anterior o siguientes.
 - La reproducción continúa con la pista seleccionada, visualizándose su número en pantalla.



Selección de una pista cuando se ha detenido la reproducción

- 1 Pulsar brevemente ◀◀ or ▶▶ una o varias veces.
 - Se visualiza el número de pista seleccionada.
- 2 Pulsar ▶|| para iniciar la reproducción del CD.
 - La reproducción se inicia con la pista seleccionada.

Español

Búsqueda de un pasaje durante la reproducción

- 1 Mantener ◀◀ o ▶▶ pulsado para encontrar respectivamente un pasaje particular en dirección de búsqueda hacia adelante o hacia atrás.
 - La búsqueda se inicia y la reproducción continúa a un volumen bajo. Después de 2 segundos la búsqueda se acelera.
- 2 Soltar el botón cuando se haya alcanzado el pasaje deseado.
 - La reproducción normal continúa a partir de ese punto.

Notas: – La búsqueda no es posible durante SCAN.

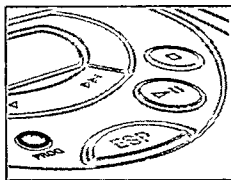
– Mientras se lleve a cabo SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT o mientras se efectúe la reproducción de un programa, la búsqueda sólo es posible dentro de la pista en particular.

CARACTERÍSTICAS

Programación de los números de pista

Se pueden seleccionar hasta 99 pistas y almacenarlas en la memoria en la secuencia deseada. Se puede almacenar cualquier pista más de una vez.

- 1 Mientras la reproducción se encuentra detenida, seleccionar una pista con **◀◀ 0 ▶▶**.
 - 2 Pulsar **PROG** para almacenar la pista.
→ Se ilumina **PROGRAM**, y se visualizan el número de pista programado junto con **P** y el número total de pistas almacenadas.
 - 3 Seleccionar y almacenar de esta misma manera todas las pistas deseadas.
 - 4 Pulsar **▶▶** para iniciar la reproducción de las pistas seleccionadas.
→ Se muestra **PROGRAM** y se inicia la reproducción.
- Se puede revisar el programa presionando **PROG** durante más de 2 segundos.
→ La pantalla muestra todas las pistas almacenadas en secuencia.



- Notes:* – Si se pulsa **PROG** cuando no hay ninguna pista seleccionada, se visualiza **SELECT**.
- Si se intenta almacenar más de 99 pistas, se visualiza **FULL**.

Borrado del programa

- 1 Si fuera necesario, pulsar **■** para detener la reproducción.
- 2 Pulsar **■** para borrar el programa.
→ Se visualiza una vez **CLEAR**, la indicación **PROGRAM** se apaga, y el programa queda borrado.



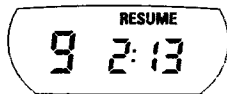
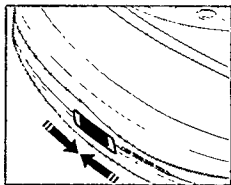
- Notes:* El programa se borrará también si usted
- interrumpe la alimentación eléctrica,
 - abre la tapa del reproductor CD, o
 - si el equipo se desconecta de forma automática.

CARACTERÍSTICAS

Almacenamiento de la última posición reproducida – RESUME

Puede usted almacenar la última posición reproducida. Cuando reanude la reproducción, ésta continúa desde el mismo punto en el que se paró.

- 1 Colocar el deslizador en la posición de RESUME durante la reproducción, para activar la función RESUME.
→ Se muestra RESUME.
- 2 Pulsar ■ siempre que se desee detener la reproducción.
- 3 Pulsar ►|| siempre que se quiera reanudar la reproducción.
→ Se muestra en pantalla la indicación RESUME y la reproducción continúa desde el punto en que se detuvo.



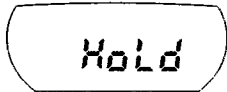
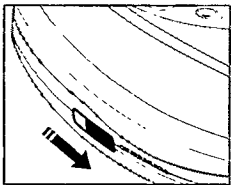
- Para desactivar RESUME, colocar el deslizador en la posición OFF.
→ La indicación RESUME se apaga.

Español

Bloqueo de todos los botones – HOLD

Con esta función se pueden bloquear los botones del equipo. Cuando se pulse entonces un botón, no se ejecutará acción alguna.

- 1 Colocar el deslizador en la posición HOLD para activar la función HOLD.
→ Todos los botones quedan bloqueados.
Se visualiza *Hold* al pulsar cualquier tecla. Si se desconecta el equipo, se visualiza *Hold* únicamente al pulsar ►|| y ■.
- 2 Para desactivar HOLD, pasar el deslizador a la posición OFF.

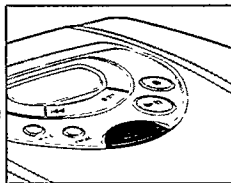


Nota: Cuando se desactive HOLD, colocando el deslizador en la posición RESUME, y se vuelva a iniciar la reproducción, ésta continúa desde el punto en que se detuvo.


CARÁCTERÍSTICAS

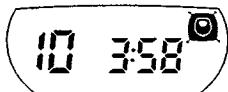
ESP

Es posible que usted haya experimentado con un reproductor de CD portátil que la música se haya detenido, por ejemplo, mientras corría. La función de **ELECTRONIC SKIP PROTECTION** le protege frente a la pérdida de sonido originada por vibraciones y golpes. Se asegura de esta manera una reproducción continua. Sin embargo, esta función no protege el equipo frente a **daños** que pudieran ser originados **por caídas!**




- Pulsar ESP durante la reproducción para activar la protección frente a golpes.

→ Se muestra la indicación  y la protección queda activada.



- Para desactivar la protección frente a golpes, pulsar ESP de nuevo.

→ La indicación  desaparece y queda desactivada la protección frente a golpes.

Realimentación acústica

El equipo incorpora una característica que acompaña los accionamientos de diferentes botones con una señal acústica.

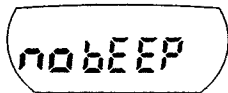
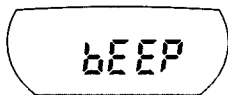
- Mantener DBB pulsado durante más de 3 segundos.

Si la señal acústica ha sido desactivada:

→ Se visualiza **bEEP** y la señal acústica queda activada.

Si la señal acústica se encontraba activada:

→ Se visualiza la indicación **no bEEP** y la señal acústica queda desactivada.



CARACTERÍSTICAS

Selección de diferentes posibilidades de reproducción – MODE

Es posible reproducir pistas en orden aleatorio, repetir una pista o el CD y reproducir los primeros segundos de las pistas.

- 1 Pulsar MODE durante la reproducción tan a menudo como sea necesario hasta que la pantalla muestre alguna de las indicaciones siguientes:

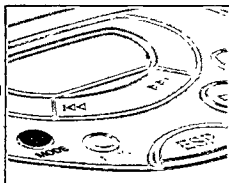
→ **SHUFFLE**: Todas las canciones del CD se reproducen en orden aleatorio hasta que todas ellas se hayan reproducido una vez.

→ **SHUFFLE REPEAT ALL**: Todas las canciones del CD se reproducen repetidamente en orden aleatorio.

→ **REPEAT**: Se reproduce la canción actual repetidamente.

→ **REPEAT ALL**: Se reproduce repetidamente el CD en su totalidad.

→ **SCAN**: Se reproducen en secuencia los primeros 10 segundos de cada una de las canciones restantes.



Español

- 2 La reproducción se inicia en el modo elegido después de 2 segundos.
- 3 Para volver a la reproducción normal, pulsar MODE hasta que la indicación de pantalla desaparezca.

Control remoto (suministrado o disponible de forma opcional)

Utilizar el control remoto por cable AY 3764. Los botones del control remoto poseen las mismas funciones que las análogas en el reproductor de CD.

- 1 Si fuera necesario, pulsar **■** una o dos veces hasta que el equipo se desconecte.
- 2 Conectar de forma segura el control remoto a **Ⓡ**, y los auriculares a la clavija del control remoto.
- 3 Bajar el volumen con VOL **▲** en el control remoto y fijar VOL **▲** en el reproductor de CD en la posición 8.



CONEXIÓN PARA EL AUTOMÓVIL

Utilización en el vehículo (conexiones suministradas o disponibles de forma opcional)


Utilizar exclusivamente el convertidor de tensión para batería AY 3545 (4,5 V corriente continua, polo positivo en la clavija central), y el adaptador de cinta para automóvil AY 3501. Cualquier otro producto puede ocasionar daños en el equipo.

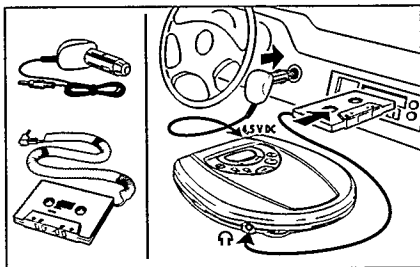
- 1 Colocar el reproductor de CD sobre una superficie horizontal, libre de vibraciones y estable.

Asegurarse de que se trata de un lugar seguro, en el que el reproductor no representa peligro u obstáculo alguno para el conductor y los acompañantes.

- 2 Conectar la clavija DC del convertidor de tensión a la toma 4.5V DC del reproductor de CD **(únicamente para baterías de automóvil de 12 V, con negativo puesto a tierra)**.
 - 3 Introducir el convertidor de tensión en la toma del encendedor de cigarrillos. Si fuera necesario, limpiar la toma del encendedor de cigarrillos para obtener un buen contacto eléctrico.
 - 4 Reducir el volumen y conectar la clavija del adaptador de cinta a la toma de  del reproductor de CD.
 - 5 Introducir cuidadosamente el adaptador de cinta en el compartimento del radiocasete del vehículo.
 - 6 Asegurarse de que el cable no es un impedimento para la conducción.
 - 7 Iniciar la reproducción del CD, colocar VOL  en la posición 8 y ajustar el sonido con los controles de la radio del vehículo.
- Retirar el convertidor de tensión de la toma del encendedor de cigarrillos siempre que el reproductor de CD no se esté utilizando.

Notas: – Evitar el calor excesivo de la calefacción del vehículo o de la luz solar directa (por ejemplo en el caso de los coches aparcados en verano).

- Si su vehículo posee una clavija de LINE IN, es mejor utilizar ésta para la conexión de la radio del coche en lugar del adaptador de cinta. Conectar el cable de señal a esta clavija de LINE IN y la clavija de  del reproductor de CD.



LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

ADVERTENCIA

Bajo ninguna circunstancia deberá intentar el usuario reparar por sí mismo el equipo, ya que esto invalidará la garantía.

Problema	Causa posible	Solución
No se activa, no se inicia la reproducción	Pilas	
	Pilas introducidas incorrectamente	Introducir las pilas correctamente
	Pilas descargadas	Cambiar las pilas
	Clavijas de contacto sucias	Limpiarlas con un paño
	Adaptador de red	
Conexión suelta	Conectar el adaptador de forma segura	
Indicación <i>nF d 15E</i>	Utilización en el vehículo	
	El encendedor de cigarrillos no se encuentra alimentado cuando el encendido está desconectado	Conectar el encendido o introducir pilas
Indicación <i>na d 15E</i>	CD-RW (CD-R) no ha quedado grabado adecuadamente	Utilizar FINALIZE en el reproductor de CD para completar la grabación
Indicación <i>na d 15E</i>	El CD se encuentra rayado o sucio	Sustituir o limpiar el CD
	No se ha introducido CD, o el CD se ha introducido al revés	Introducir el CD con la cara impresa hacia arriba
	La lente láser está turbia	Esperar hasta que haya desaparecido el vapor condensado de la lente
Indicación <i>Hold</i> y/o sin reacción a los controles	<i>HOLD se encuentra activado</i>	<i>Desactivar HOLD</i>
	Descarga electrostática	Desconectar el equipo del suministro eléctrico o retirar las pilas durante unos segundos

Español

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar. Si no es Usted capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, consulte a su comercio distribuidor o centro de servicio.

Problema	Causa posible	Solución	
El CD salta pistas	El CD está dañado o sucio	Sustituir o limpiar el CD	
	RESUME, SHUFFLE O PROGRAM están activos	Desconectar RESUME, SHUFFLE O PROGRAM	
Sin sonido o calidad de sonido deficiente	PAUSE se encuentra activado	Pulsar ►II	
	Conexiones sueltas, erróneas o sucias	Comprobar y limpiar las conexiones	
	El volumen no se ha ajustado	Ajustar el volumen	
	Se han colocado los auriculares intercambiados entre sí	Prestar atención a las indicaciones L (izquierdo) y R (derecho)	
	Fuertes campos magnéticos en las proximidades del reproductor de CD	Cambiar la posición o conexiones del reproductor de CD	
	Utilización en el vehículo		
	El adaptador de cinta está introducido incorrectamente	Introducir el adaptador de cinta correctamente	
La temperatura en el interior del vehículo es demasiado alta/baja	Permitir que el reproductor de CD se ajuste a la temperatura		
El encendedor de cigarrillos/clavija están sucios	Limpiar el encendedor de cigarrillos/clavija		
Dirección de reproducción incorrecta de la característica autoreverse en el reproductor de cinta del vehículo	Cambiar la dirección autoreverse		
La recarga de baterías no funciona	Utilización de baterías inadecuadas	Utilizar únicamente la unidad de baterías Ni-Cd AY 3361	
	Contactos sucios	Limpiarlos con un paño	

Español

GARANTIA LIMITADA

TOCADISCOS DE CD PORTATIL

Cambio gratis por un año

Se necesita presentarse en persona con este producto para cambiarlo.

¿QUIENTIENE PROTECCION?

Usted debe tener su comprobante de venta para cambiar el producto. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta. Adjúntelo a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano.

¿QUE CUBRE?

La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, se reemplazará un producto inoperante o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno. Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que venza la garantía original del producto, también habrá vencido la garantía del producto de reemplazo.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?

Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Virgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos).

¿DONDE SE EFECTUA EL CAMBIO?

Usted puede cambiar el producto en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de darle un producto de reemplazo (aunque puede haber demora si el producto apropiado no está fácilmente disponible).

ANTES DE PEDIR UN CAMBIO...

Favor de consultar el manual de instrucciones antes de pedir un cambio. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle un viaje.

**Philips Service Solutions Group, P.O. Box 555,
Jefferson City, Tennessee 37760 USA, (423) 475-8869**

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...

Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio. También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a la dirección a continuación:

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743 USA

(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN EL CANADA...

Favor de comunicarse con Philips al:

1-800-661-6162 (francófono)
1-800-363-7278 (anglófono)

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO DESPUES DE VENCER LA GARANTIA...

En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, comuníquese con Philips Service Company, llamando al (800) 851-8885 para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo al Small Product Service Center, a la dirección arriba. En el Canadá, llame al teléfono encontrado arriba en la sección "Para cambiar un producto en el Canadá" para obtener el costo para cambiar un producto no amparado por garantía.

RECUERDE...

Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. _____

Serie No. _____

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

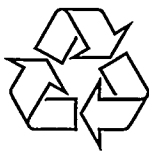
English

Français

Español

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY

A Division of Philips Electronics North America Corporation
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.



**CLASS 1
LASER PRODUCT**